July 2012
Julio 2012

Hood River Prevents

Volume 29
Volumen 29

Hood River County Commission on Children & Families

Celebrate Bike Helmet Safety

By Joella Dethman, Director, Hood River County Commission on Children and Families

SAFETY — SAFETY — SAFETY — It comes in many forms. Jane Burke, Providence Hood River Memorial Hospital Emergency Room nurse, fits helmets for kids and adults at many community events. PRHMH and Safe Kids Columbia Gorge provided over 200 helmets for middle valley kids through the Odell Fire Department.

Helmets are required by law for all youth under age 16 riding a bicycle, skateboarding, riding a scooter, using in-line skates, or as a passenger on a bike in any public place (streets, roads, sidewalks, parks, etc.). Bicycle helmets must be labeled ANSI and / or be Snell approved.

Snow cone coupons will be given to youth who are "caught" riding ***with*** a helmet. Coupons are redeemable at Amber's Snack Wagon in Odell.

Helmets are also available at Providence Hood River Memorial Hospital and a staff member will fit the helmet to the child or adult's head. Let's set a good safety example for our kids to follow.

PHRMH Emergency Room Nurse Jane Burke fits all-sport helmets at HR Skate Park

SEGURIDAD - SEGURIDAD - SEGURIDAD – Se presenta de muchas formas. Jane Burke, enfermera de la sala de urgencias del Hospital Conmemorativo Providence (PHRMH), mide y provee cascos a niños y adultos en muchos eventos comunitarios. PRHMH y Niños Seguros del Columbia Gorge proporcionaron más de 200 cascos para niños del valle medio por el Departamento de Bomberos de Odell.

La ley requiere el uso de cascos por menores de 16 años de edad que viaje en bicicleta, patinetas, patines en línea, o como pasajero sobre una bicicleta en cualquier lugar público (calles, caminos, aceras, parques, etc.). Los cascos deben llevar la etiqueta de ANSI y/o ser aprobados por Snell.

Se dará cupones para conos de nieve a jovencitos que sean "vistos" con un casco. Los cupones son redimibles en Amber's Snack Wagon en Odell.

También hay cascos disponibles en el Hospital Conmemorativo Providence y un empleado se encargara de medir el casco a la cabeza del adulto o niño. Demos un buen ejemplo de seguridad para nuestros niños.

NEWS/ANUNCIOS

Some of our favorite links.

Ready to Quit Tobacco? Learn more ▸

If you or someone you know is in suicidal crisis, call 1-800-273-TALK (8255). National Suicide Prevention Lifeline

PARENTS. THE ANTI-DRUG.

This newsletter was compiled by the Hood River County Commission on Children and Families.

GET INVOLVED / INVOLUCRARSE

Hood River County Commission on Children and Families:
When: First Tuesday of each month 5:15-7:00pm
Where: Providence Hood River Memorial Hospital Board Room (1151 May St)
Contact: Joella Dethman, 541-386-2500

ATOD Prevention Coalition:
When: Third Wednesday of each month 3:30—5:00pm
Where: China Gorge Restaurant (2680 Old Columbia River Dr.)
Contact: Shaun Anderson, 541-387-6890

Cascade Locks Prevention Coalition:
When: Third Thursday of each month 2:30—4:00pm,
Where: Cascade Locks School
Tobacco Prevention Contact: Shaun Anderson, 541-387-6890

Faith Connections:
When: Fourth Tuesday of each month 11:00—1:00pm
Where: Courthouse Conference Room (309 State Street, Hood River)
Contact: Kathy Smith, 541-386-2500

High School Health Media Club:
When: 2nd & 4th Thursday 3:30—5:30pm, School Schedule
Where: Hood River Valley High School Computer Lab (1220 Indian Creek)
Contact: Shaun Anderson, 541-387-6890

Middle School Health Media Clubs:
When: HRMS 2nd & 4th Wednesday
Wy'east 1st & 3rd Tuesday 3:30—5:30pm, School Schedule
Where: Hood River Middle School
Wy'east Middle School
Tobacco Prevention Contact: Shaun Anderson, 541-387-6890

SPF-SIG Partners to Reduce Binge Drinking

By Maija Yasui, SPF-SIG, Alcohol and Drug Prevention Coordinator

Lots of action with the SPF-SIG subcommittees on reducing binge drinking among 18-25 year old males in Hood River. The local alcohol industry has been very active, working to develop their plan to decrease problems associated with binge drinking through increased awareness of the laws and increased training of servers and bartenders.

The first billboard increasing awareness of binge drinking is going up this month. Look for the five tumbling bottles of beer to catch the public's attention. This design was a collaborative effort of the media task force and Rachel Hallett, our graphic artist, who has assisted the coalition with several other media pieces including theater ads, posters, t-shirts and event signage.

We are excited about another partnership with farmers and the Gorge Grower Shipper Organization. Local farmer Sidney Blaine requested a waterproof sign for work camps which shared some of the legal, physical, and health costs of binge drinking as well as the direct cost of purchasing beer when large amounts are consumed on a daily basis.

Tumbling bottles of beer increase awareness of binge drinking. among residents and tourists.

Ha habido mucho movimiento en los subcomités SPF-SIG para reducir las borracheras por hombres entre los 18-25 años en Hood River. La industria local de alcohol ha estado muy ocupada desarrollando su plan para disminuir problemas asociados con la borrachera por medio de aumentar conciencia pública sobre las leyes y al entrenar a meseros y cantineros.

El primer cartelón para aumentar conciencia sobre la borrachera será revelado este mes. Este figura cinco botellas de cerveza colgantes que de seguro captara la atención del público. Este diseño fue un esfuerzo colaborativo del comité de medios de comunicación y Rachel Hallett, artista gráfico, que ha ayudado a la coalición con varios otros anuncios de medios de comunicación incluyendo anuncios de cine, carteles, camisetas y rótulos para eventos.

Estamos entusiasmados por la nueva colaboración con la Organización de Agricultores y Exportadores del Gorge. Sidney Blaine, agricultor local, solicitó un rotulo impermeable para sus campos de cultivo el cual contiene información sobre los costos legales, físicos, y de salud de emborracharse así como el costo de comprar cerveza diariamente cuando es consumida en grandes cantidades.

Smoke Free Cars: Protecting Kids From Secondhand Smoke

By Colleen Hermann-Franzen, American Lung Association in Oregon

Parents, did you know that secondhand smoke in a car can be up to *27 times* stronger than in a smoker's home? When smoking in a car, some people may think that cracking a window is enough to get rid of the smoke, but sadly it's not.

When a child is in a car with a person who is smoking, they are being exposed to high levels of toxic secondhand smoke. Exposure to secondhand smoke leads to many negative health effects in both children and adults. Children are even more at risk to the effects of secondhand smoke, because their bodies and lungs are still developing. Children need to be protected from the damaging effects of secondhand smoke; keeping our cars smokefree when children are present is a huge step in the right direction.

Here are some tips for parents:

- Do not smoke in your car
- Do not allow passengers to smoke in your car
- Keep cigarettes and lighters out of your car
- Take our Smokefree Car & Home Pledge (Available at: SmokefreeCarsForKids.org)
- Post a no-smoking sign in a car window

Padres, ¿sabían que el humo se segunda mano en un auto puede ser hasta *27 veces* más dañino que fumar en su casa? Cuando fuman en su auto, algunas personas piensan que el tener la ventana baja es suficiente para deshacerse del humo, pero tristemente no es así.

Cuando un niño está en un auto con una persona que fuma, están siendo expuestos a altos niveles tóxicos de humo de segunda mano. El estar expuesto al humo de segunda mano lleva a serios problemas de salud tanto en niños como en adultos. Los niños están en mayor peligro ya que sus cuerpos y pulmones todavía se están desarrollando. Los niños tienen que ser protegidos de los efectos perjudiciales del humo de segunda mano; el cuidar que nuestros autos estén libres de humo de cigarro cuando hay niños presentes es un enorme paso en la dirección acertada.

Aquí están algunas pautas para los padres:

- No fumar en su auto
- No permita que otros pasajeros fumen en su auto
- No guarden cigarrillos y encendedores en su auto
- Toman nuestro *Compromiso a un Auto y Hogar* Libre de Humo (Disponible en: SmokefreeCarsForKids.org
- Fije un rotulo de No Fumar en la ventana de su auto

"I've Got Your Back" Youth Clubs Spread Hope and Suicide Awareness

By Susan Gabay, Hood River County Volunteer Suicide Prevention Spokesperson

Why is the boy in the picture wearing a tee-shirt with a handprint on the back? It symbolizes a club called Aevidum ("I've got your back"!) Aevidum started in 2004 following the suicide death of a student at Cocalico High School in Denver, Pennsylvania. Aevidum is a depression and suicide education awareness initiative where informed adults empower middle and high school students to understand that depression is a treatable illness, know the warning signs of depression and where to go for help, use their gifts and talents to spread the message of hope, and advocate for other students in need.

Using songs, artwork, stories, interactive displays, PSAs, and videos to creatively deliver their message, Club members, now totaling 170, and wearing black T-shirts with yellow hand prints on the back perform at game half times, school assemblies or community events. I was awed by the high energy presentation of 18 student members at the 45th Annual American Association of Suicidology Conference this past spring in Baltimore. Check out this club at www.aevidum.org

¿Por qué lleva el joven en la foto una camiseta con una huella de mano sobre la espalda? Este es el símbolo del club llamado Aevidum (¡"Yo te respaldo"!) Aevidum dio comienzo en 2004 después del suicidio de un estudiante de la secundaria Cocalico en Denver, Pensilvania. Aevidum es una iniciativa educativa sobre depresión y conciencia social sobre el suicidio donde adultos informados motivan a jóvenes de secundaria a entender que la depresión es una enfermedad curable, conocer las señales de advertencia y saber a dónde ir por ayuda, como usar sus habilidades y talentos para expandir el mensaje de esperanza, y como abogar por otros en necesidad.

Usando canciones, el arte, historias, demostraciones interactivas, anuncios públicos, y vídeos para creativamente hacer llegar su mensaje, los miembros del club, que suman 170 y visten camisetas negras con huellas de mano amarillas sobre la espalda, hacen presentaciones durante descansos en eventos deportivos, asambleas escolares o eventos comunitarios. Me sorprendió ver la enérgica presentación de 18 de sus miembros en la Conferencia Anual de la Asociación Americana de Suicidio la primavera pasada en Baltimore. Visite el sitio de internet del club en www.aevidum.org.

AD70 Committee Makes Recommendations for $17,500 Additional Funds

By Maija Yasui, Alcohol and Drug Prevention Coordinator

In a time when funding news is nothing but dismal, Hood River ATOD Prevention Coalition was pleased to learn they would be receiving a bump in drug prevention resources for 2012-2013. A welcome addition to the annual budget of $52,500, additional funds of $17,500 will be added in 2012-13 and on into the foreseeable future.

A committee of 12 coalition members met to review last year's budget, the new Student Wellness Survey data for the School District 6th, 8th and 11th graders, and make recommendations as to where to direct these new funds.

The committee recommended staff select best practice curriculum and programs that focused efforts on the middle and upper valley schools and Cascade Locks with the highest poverty levels.

Patricia Cooper, vice principal at Wy'east Middle School indicated there may be more scheduling opportunities with the addition of some after hours studies. Suggestions were made to support summer school students if possible and lowering interventions to 4th graders.

En un tiempo en el que las noticias financieras son desconcertantes, la Coalición de Prevención ATOD de Hood River estuvo contenta al saber que recibiría un aumento en los fondos para prevención de drogas para el año 2012-2013. Los fondos adicionales de $17,500 dólares son una bienvenida adición al presupuesto anual de $52,500 dólares y serán añadidos en 2012-13 en adelante y posiblemente en el futuro a seguir.

Un comité de 12 miembros de la coalición repaso el presupuesto del año pasado, los nuevos datos de Estudio del Bienestar Estudiantil del Distrito Escolar para los grados 6to, 7mo, 8vo y 11vo, e hizo recomendaciones sobre a dónde dirigir estos nuevos fondos.

El comité recomendó escoger currículos y programas con resultados comprobados y el enfocar sus esfuerzos en las escuelas con niveles de pobreza más altos del valle medio y alto y Cascade Locks.

Patricia Cooper, vice-directora de la escuela secundaria Wy'east, indicó que habrán oportunidades para mas programar por la adición de clases extracurriculares. Se sugirió si es posible, dar apoyo a estudiantes en escuela de verano y ampliar la intervención a estudiantes en cuarto grado.

Cascade Locks Summer Movies In The Park

By Shaun Anderson, Cascade Locks Prevention Coalition

You're just in time for the summer movies at the Port in Cascade Locks. Here are the perks! Warm weather, Awana's concession stand, great healthy family time, and a safe tobacco free event.

We are very excited to announce that the Port passed a tobacco free event policy for the Summer Movies in the Park in Cascade Locks. What does this mean? We will have extra signage and announcements this year to remind movie goers. Thankfully, the majority of Hood River County chooses not to use tobacco. A Special thanks to the hard work and dedication from Special Projects manager Holly Howell and the Port staff. They are raising the bar on creating healthy environments for families and we hope this becomes a trend.

This is one of many hopeful projects CLAD coalition is working on. We are always looking for more participants in the coalition who are interested in reducing alcohol, tobacco, and other drug use in their community.

Usted está justo a tiempo para disfrutar de películas en el Puerto de Cascade Locks este verano. ¡Están son las ventajas! Clima cálido, el puesto de golosinas Awana, un rato familiar divertido y sano, y un evento libre de humo de tabaco.

Estamos muy entusiasmados de anunciar que el Puerto pasó una nueva póliza para eventos libres de tabaco para el Cine Veraniego en el Parque en Cascade Locks. ¿Qué significa esto? Este año tendremos rótulos adicionales y anuncios como recordatorio para los asistentes. Agradecemos que la mayoría del condado de Hood River decida no usar tabaco. Damos gracias especiales por el duro trabajo y dedicación de la Directora de Proyecto Especiales Holly Howell y el personal del Puerto. Ellos llevan la delantera en crear entornos sanos para familias y esperamos que eso se convierta en la norma.

Este es uno de los muchos proyectos esperanzados en los que trabaja la coalición CLAD. Siempre estamos buscando que se unan a la coalición más participantes que están interesados en reducir el uso de alcohol, tabaco, y drogas en su comunidad.

Health Media Club Brings Tobacco Law Awareness to Carnival

By Sky Vaday, Health Media Club Facilitator, Teen Court Program Manager, of The Next Door

The Hood River Health Media Club was invited to participate in the Community Carnival put on by Immanuel Lutheran Church on June 16th at the Children's Park (Wooden Park) in Hood River. There was face painting, balloon animals, Jumpy houses, a nerf maze and lots of games and treats for everyone.

The Health Media Club youth hosted a dunk tank and had a booth with information about what the Health Media Club is involved in. Our goal was to bring awareness to the community as to what we do as a club and provide information about tobacco laws in our local parks. Club members talked to families at the carnival about having our local parks become tobacco free zones. They also had a petition available for those interested in seeing our local parks become tobacco free. This petition allowed community members the opportunity to have a voice and let the policy makers know that it is important to the people of Hood River to have safe and healthy parks for our children and families.

Amanda Rodriguez and Jasmine Serrano 'man' the Health Media Club booth at the Community Carnival

El Club Medios de Comunicación Saludables de Hood RIver fue invitado a participar en el Carnaval Comunitario patrocinado por la Iglesia Luterana Immanuel el 16 de junio en el Parque De Niños en Hood River. Había pintores de rostro, figuras hechas globos, Casas Inflables, un laberinto y muchos juegos y gustos para todos.

Los jóvenes del Club fueron anfitriones de un tanque zambullidor junto con una caseta informativa sobre las actividades del Club de Medios de Comunicación Saludables. Nuestro objetivo era despertar la conciencia comunitaria sobre nuestras actividades y diseminar información sobre las leyes del uso de tabaco en nuestros parques locales. Los jóvenes abordaron a familias en el carnaval sobre el hacer que nuestros parques locales sean zonas libres de tabaco. También pasaron una petición para aquellos interesados en ver que nuestros parques locales sean libres de tabaco. Esta petición dio la oportunidad a miembros de la comunidad a tener una voz y dejar saber a los legisladores que es importante para los residentes de Hood River el tener parques sanos y seguros y para nuestros niños y familias.